

District English Learner Advisory Committee
November 13, 2018
Board Room, La Mesa-Spring Valley School District Office

Attendees: Ana Young (SWS), Diana Martinez (SWS), Rosa Izaguirre (CDO), Elka Valdez (MAA), Elva Dominguez (AVO), Gabriela Cano (LPE), Isura Cabrera (SVA), Michelle Monroy (MUM), Angie Guerrero (NOR), Cinthia Guzman (ROL), Lydia Milican (MUR), Jim Taylor (LMAAC)

District Personnel: Elisa Holston-Arteaga, Emily Scheitlin, Rita Schwartz

(The meeting was conducted in English, with interpretation as needed.)

Elisa called the meeting to order at 9:30 a.m.

Welcome and Introductions

Approval of September 19, 2017 Minutes - The minutes were approved as presented.

Motioned by: Jim Taylor Second: Cinthia Guzman

Approval of Agenda- Agenda was approved.

Motioned by: Rosa Izaguirre Second: Jim Taylor

Uniform Complaint Procedures - Presented by Elisa Holston-Arteaga

- This is the formal complaint procedure you would use if you feel your rights have been violated
- Same procedure for everyone
- Elisa reviewed which programs and services are covered for the complaint procedure
- Parents wanted to know where they could find these papers if needed and to share with others

Parent Education Classes - Presented by Elisa Holston-Arteaga

- ESL classes have been provided at Avondale, Bancroft, La Presa Elementary, and La Mesa Dale
- The District partners with Grossmont College to provide English classes
- Parenting classes are also offered in Spanish using the STEP curriculum with four different class options for varying age levels
- If parents would like the classes at their school, they should talk to their principal to see if there is an available room and if parents need childcare
- How can we promote these classes more with parents – possibly send to schools to go out with Friday folders, post online, make calls home

English Language Proficiency Assessment for California (ELPAC) – Presented by Elisa Holston-Arteaga and Emily Scheitlin

- ELPAC will replace CELDT to assess English Learner testing. The assessment window is from February through May 2018
- ELPAC is based on the new ELD standards from 2012 and has increased rigor and demand compared to CELDT
- ELPAC Domain (Reading, Writing, Listening, and Speaking) information and sample questions were reviewed
- Suggestions for how parents can help their child prepare for the assessment were discussed
- New ELD progress reports will be going out this week during conferences – look for them and ask questions

Rita Schwartz – Kinder Readiness – Presented by Rita Schwartz

- Trying to find ways to make kinders more comfortable during their transition from preschool to kindergarten (specifically with assessments)
- Parents saw the need for more informed staff at orientation meetings and possibly offer tours for new parents and invites to Open House
- Possibly reach out to families through back to school packets and community centers

The next DELAC Meeting will be held on January 22, 2019.

Meeting adjourned at 11:10 a.m.

Comité Asesor Distrital referente a los alumnos en vías de saber inglés

(*District English Learner Advisory Committee*)

13 de noviembre, 2018

Sala de Conferencias del Centro Educativo del Distrito de La Mesa-Spring Valley Schools

Presentes: Ana Young (SWS); Diana Martínez (SWS); Rosa Izaguirre (CDO); Elka Valdez (MAA); Elva Domínguez (AVO); Gabriela Cano (LPE); Isura Cabrera (SVA), Michelle Monroy (MUM); Angie Guerrero (NOR); Cinthia Guzmán (ROL); Lydia Milican (MUR); Jim Taylor (LMAAC)

Personal del Distrito: Elisa Holston-Arteaga; Emily Scheitlin; Rita Schwartz
(La junta fue llevada a cabo en inglés, con interpretación cuando era necesario.)

Elisa abrió la sesión a las 9:30 a.m.

La bienvenida y presentaciones

Aprobación de las minutas del 19 de septiembre – La minutas fueron aprobadas tal como fueron presentadas.

Mocionado por: Jim Taylor Secundado por: Cinthia Guzmán

Aprobación de la agenda - La agenda fue aprobada.

Mocionado por: Rosa Izaguirre Secundado por: Jim Taylor

Procedimientos Uniformes de Demandas (Uniform Complaint Procedures) – Presentado por Elisa Holston-Arteaga

- Éstos son los procedimientos formales para presentar demandas si usted cree que sus derechos han sido violados
- Los procedimientos son iguales para todos
- Elisa informó sobre cuáles programas y servicios son cubiertos para los procedimientos de demandas
- Los padres(madres) de familia quisieron saber dónde se encuentran estos documentos si los necesitan y quieren compartirlos con otros

Clases educativas para los padres(madres) de familia – Presentado por Elisa Holston-Arteaga

- Se han dispuesto de clases de inglés como segundo idioma (ESL) en las escuelas primarias: Avondale, Bancroft, La Presa Elementary y La Mesa Dale
- El Distrito se asocia con Grossmont College para proveer las clases de inglés
- Las clases de crianza también se ofrecen en español utilizando el currículo STEP con cuatro diferentes opciones de clases para diferentes niveles de edad
- Si los padres(madres) de familia quieren que se impartan las clases en sus escuelas, deben hablar con sus directores para ver si se dispone de un salón y si los padres(madres) de familia necesitan cuidado de niños
- ¿Cómo podemos promover más estas clases con los padres(madres) de familia? – Enviar avisos a las escuelas para que enviarlos a casa en las carpetas de los viernes; ponerlos en línea; hacer llamadas telefónicas a los hogares

Pruebas del dominio de inglés (English Language Proficiency Assessments for California o ELPAC) – Presentado por Elisa Holston-Arteaga y Emily Scheitlin

- Las ELPAC reemplazarán la CELDT para evaluar el nivel de inglés de los alumnos en vías de saber inglés. La ventanilla de pruebas es desde febrero hasta mayo 2018
- Las ELPAC están basadas en los nuevos estándares del desarrollo de inglés (ELD) del 2012 y ha aumentado en rigurosidad y demanda comparada a la CELDT
- Dominios de ELPAC: Lectura; Escritura; Comprensión auditiva; Expresión oral. Se repasó la información y la muestra de preguntas
- Se habló sobre las sugerencias en cómo los padres(madres) pueden ayudar a sus hijos a prepararse para las pruebas
- Los nuevos informes del progreso de ELD saldrán esta semana durante las conferencias – búsqúenlos y hagan preguntas

Rita Schwartz – Preparación para kindergarten – Presentado por Rita Schwartz

- Buscando formas en cómo hacer más cómodo el cambio del preescolar al kindergarten para los niños (específicamente con las pruebas)
- Los padres(madres) de familia notaron la necesidad de que haya un personal más informado en las juntas de orientación y la posibilidad de ofrecer visitas para los nuevos padres/madres e invitaciones a la recepción general (*Open House*)
- Posiblemente llegar a las familias por medio de los paquetes de regreso a clases y centros comunitarios
-

La próxima junta de DELAC será el 22 de enero, 2019.

Se levanta la sesión a las 11:10 a.m.